

WARUNKI PRENUMERATY.

w Warszawie:

Rocznie rs. 4, półrocznie rs. 2, kwartalnie rs. 1, miesięcznie kop. 35.

Za odnośnienie do domu, dopłaca się kopiejek 5 miesięcznie.

WARUNKI PRENUMERATY.

na Prowincji:

Rocznie rs. 6, półrocznie rs. 3, kwartalnie rs. 1 kop. 50.

Numer pojedynczy kop. 5.

# ANTRAKT

## GAZETA TEATRALNA

wychodzi codziennie, nie wyłączając Niedzieli i Świąt.

BIURO REDAKCJI, oraz KANTOR GŁÓWNY i EKSPEDYCJA ulica Krakowskie-Przedmieście Nr. 415 (15) w Pałacu, Hr. St. Potockiego.

CENA OGŁOSZEŃ w SAMYM ANTRAKCIE.  
Jeden wiersz, petitem, lub jego miejsce, na jeden raz kop. 10, na 3 razy kop. 20, na 6 razy kop. 30.  
Cena ogłoszeń w DODATKU o połowę mniejsza.

Reklamy przyjmują się po kop. 15 od wiersza.

Dziś św. Anastazjusza i Mirona M.  
Jutro św. Agapita Męcz. i Bronisławy.

× „Rajskie Jabłuszko,” oto tytuł jednoktowej krotowili, a raczej operetki, jaką wczoraj przedstawiono pierwszy raz w Eldorado.

Libretto pisał Halevy, muzykę Offenbach, a wytworzonym z tego połączenia małym rajskim jabłuszkiem, reprezentowanym przez pannę Święcką, zachwycała się dość licznie zebrana publiczność.

Farsie tej, nie możemy odmówić pewnych zalet—jest ona napisana zręcznie, dowcipnie i wesoło—a do tego jeszcze ilustruje ją muzyka dość wdzięczna. Treść libretta czerpnięta wprost z życia—autor sfotografował przedziwnie, kawalera nieco już podżyłego, który pragnie osłodzić sobie troski celibatu, towarzystwem ładnej kuchareczki. Ale, niestety—Kasia, to „rajskie jabłuszko,” już od dwóch lat oddała serce siostrzeńcowi pana—trziptowi, który ją porzucił choć nie zapomni dotąd.—Kasia kokietuje wujaszka, dla rozbudzenia wspomnień w siostrzeńcu—i udaje się jej to, tak doskonale, że „zdrajca” zniewolony żeni się wreszcie z ładną kuchareczką, czego mu za złe brać nie można, bo zapewnia sobie smaczne na całe życie obiady.

Sceny w których wujaszek dogadując nowo przyjętej kuchareczki, dla pozyskania jej sentymentu, skrobie kartofle—wysyła siostrzeńca po patelnię do kuchni—a sam znów spieszy po kotlety—są rysowane z natury i przeniesione na scenę z przewybornym komizmem.

Pan Idziakowski w roli wujaszka, z panną Lechnitz przedstawiającą siostrzeńca, zbie-

rali wczoraj sute oklaski. Chociaż wujaszek, jak zwykle grzeszył złą dykcją, a siostrzeńiec w kilku miejscach śpiewał fałszywie, śnażyć zdetonowany przez sprytną Kasienkę. Nie będziemy oceniać zasobów głosu panny Święckiej, gdyż dziś w sztuce o każdy zasób coraz trudniej, powiemy jednak szczerze, że posiada ona głos miły, giętki i dzwiczny, a przyznajemy że i dykcja panny S. odznaczała się swobodą i ożywieniem. Słowem artystka ta wyglądała istotnie na rajskie jabłuszko, i co dziwna, zrodzone w Eldorado-wym ogródku, który przecież świętością nigdy bardzo nie grzeszył. W rezultacie Offenbach zadowolili wczoraj słuchaczy swoich zgromadzonych licznie, a tem samem i kasę p. Trapszy w „złoty” humor wprowadził.

× Wczoraj do teatru w Alhambrze, przybyło wielu widzów, nie tyle może dla wysłuchania operetty *Girofle Girofla*, przedstawianej tam właśnie, ile dla Serbów, na dochód których widowisko to było przeznaczone.

× W Petersburgu ma być założoną szkoła archeografii i archeologii, na wzór istniejących za granicą.

× Skwery które w Warszawie przyozdobiła się od niezbyt dawna, rozrosły się znacznie i dziś są już poniekąd ogródkami, dającymi miastu fizjognomję weselszą a przecho-

dniom strudzonym pożądaną odpoczynek w cieniu. Wyświadczyły one także nie małą przysługę matkom, zamieszkałym w pobliżu tych zaimportowanych ogrodów, gdyż zamiast wyprawiać dźwig gdzieś daleko, mogą ją mieć tuż, pod okiem prawie latającą po alejach skwerów sąsiednich. Lecz podobno największą usługę oddają one ludziom, pozbawionym dachu własnego. W porze letniej, przechodząc nocą lub rankiem przez te ogrody miejskie, można zawsze prawie upatrzeć, iż wszystkie ławki zajęte są tam przez jakieś różnobarwne indywidua płci obojej. Rozumie się, że o ile tacy amatorowie świeżego powietrza, siedzą spokojnie napawając się urokiem nocy pogodnej i wonią kwiatów, o tyle stróż publicznego porządku, nie mają nic przeciwko ich tak późnej „siesie” a gdy przesiedziawszy połowę nocy zasną sobie, nawet nad rankiem, w pozycji przyzwoitej, jeszcze i wtedy nikt im nie przeszkadza. Wprawdzie niekiedy, gdy agenci policyjni poszukują jakichś indywiduów, podejrzanych o uczestnictwo w świeżo spełnionym kradzieży, amatorowie takich nocnych skwerów, wycieczek, gdy zwłaszcza odznaczają się powierzchownością zbyt jaskrawą, bywają zapraszani do cyrkulów dla złożenia tam pewnych legitymacji, gdy jednak pokaże się, iż całą ich winą jest tylko ubóstwo, zmuszające do przepędzania nocy pod gołym niebem, to jeśli tylko zaliczają się do stałej ludności warszawskiej, puszczani są swobodnie na świat boży. Często także ławki, stojące na skwerach, służą za chwilowy przytu-

### Korespondencja Antraktu.

Bayruth d. 14 Sierpnia 1876 r.

Data którą wam postawiłem na czele tego pierwszego listu, będzie pamiętną w dziejach muzycznego świata! W dniu tym albowiem skoro już słońce schyli się ku zachodowi, spełni się fakt wielki, który może nie tyle zajmuje polityków *ex professo*, jak walka Serbów z Turkami na Wschodzie, lecz za to dla wszystkich artystów, którym w piersiach gra melodia muzyki i poezji, dla wszystkich ludzi kochających Sztukę, tę jedyną kochankę, której wdzięki nie wędzną nigdy, jak tajemnicze róże w odrodach Armidy, fakt ten będzie wiekopomnym dowodem, nie tylko geniuszu lecz i wytrwałości jednego z najpiękniejszych muzyków naszej epoki — Ryszarda Wagnera.

Trzeba widzieć Bayruth w tym dniu tak uroczystym! Napływ cudzoziemców, całego ucywilizowanego świata, pomógł tu ruch miejski nadzwyczajnie. Wszystkie hotele przepełnione, pomimo że nałożyły na lokatorów ceny nadzwyczajne, niekiedy zdumiewające nawet, a oprócz tego każda prawie z rodzin tutejszych, odnajęła na czas przedstawienia *Niebelungów*, paradną część swoich mieszkań, rozumie się, za paradne pieniądze.

Nie potrzebuję mówić że faktem tak wa-

żnym, sprawiającym taki przewrót w spokojnym życiu mieszkańców Bayruth'u, jest pierwsze przedstawienie *Iljady* niemieckiej czyli *Nibelungów*, tej *Tetrologji* muzycznej sławnego Ryszarda Wagnera. Istotnie, jest to dzieło olbrzymie a do wykonania go potrzeba było i środków olbrzymich, których słynny maestro nie posiadał jeszcze wówczas, gdy dzieło to rozpoczął tworzyć. Nic też dziwnego iż Wagner w roku 1862, w przedmowie jaką napisał do swojej *Tetrologji*, wręcz, z gorzkim uczuciem żalu powiada iż nie spodziewa się dożyć przedstawienia na scenie swej pracy i pragnie tylko, ażeby Opatrzność zachowała mu dosyć sił do ukończenia muzyki.

Trzeba przyznać iż myśl przekształcenia nowożytnego dramatu na wzór starożytnego, nadania mu nowej formy za pomocą muzyki, a prócz tego zamiar zbudowania nowego teatru, według własnego i całkiem nowego systemu — mogła się wówczas wydać kompozytorowi marzeniem tylko i dziś gdy mistrz ten dopiął wreszcie swojego celu, należy przede wszystkim, podziwiać jego energję i wytrwałość.

Do osiągnięcia tego celu przyczynił się wielce układ sceniczny i środki za pomocą których potężne dzieło przedstawione będzie a które tylko wprost dlań wytworzono, z od-

stąpieniem od wszelkich metod i zasad dotąd znanych. Dziś idzie już o to tylko, czy wywołany efekt odpowie celowi i sprawi oczekiwane wrażenie.

Uroczystość przedstawienia „*Niebelungów*” poruszyła cały świat muzyczny. Na próbie generalnej odbytej przed paru dniami, znajdowało się wiele wybranych znakomitości — obecny był na niej i król Ludwik Bawarski, który z pierwszym przedstawieniem oczekuje na przybycie cesarza Wilhelma niemieckiego.

Pomiędzy zaproszonymi na próbę, lub wpuszczonymi tylko za protekcją osobami, znajdował się i skromny korespondent „Antraktu”, — do której zaś z dwóch obojczych kategorii należał? rzecz obojętna dla czytelników:

Zanim wejść do wnętrza teatru zbudowanego *ad hoc*, dla sławnej *tetrologji* Wagnera, zatrzymam się chwilę przed jego zewnętrznym widokiem. Otóż, przyznać muszę iż widok ten nie jest bynajmniej odpowiednim oczekiwaniu i sprawia nawet pewne rozczarowanie w widzu. Gmach sam nie imponuje niczem — ani rozmiarem, ani stylem, ani nawet materiałem z którego powstał, prawda że z czarodziejską szybkością. Użyte do budowania go drzewo i kamień palony, nadają mu pozór jakiegoś tymczasowego teatru le-



lek gorącym amatorom kufła i kieliszka, wracającym późno z jakiejś zabawy wesołej... Rano, gdy jeszcze nawet miotły stróżów spią spokojnie w szlabanach, można spotkać po skwerach takich spóźnionych biesiadników, co rozsiadłszy się po ławkach, spią tam snem niespokojnym, chwając się na wszystkie strony, dopóki blask słońca i gwar uliczny zbudzonego miasta, nie wytrzeźwi ich ostatecznie.

Prawda że tacy ichmościowie, budząc się z poetycznego pod niebem noclegu, nie znajdują czasem czapki na głowie, lub nosigroszów w kieszeni—lecz ponieważ głowy ich, są jeszcze i tak dość rozgrzane po odbytej libacji, a nosigrosze bywają zwykle puste... przeto powracają do domów, nie żaląc się na poniesione straty.

× Na torze moskiewskim, odbyły się niedawno wyścigi konne—pomiędzy końmi biorącymi udział w gonitwach, były i konie z Królestwa, wysłane tam przez niektórych sportmenów tutejszych.

× Zanotować nam wypada dwa wynalazki, które jeżeli się w istocie okażą praktycznymi, oddadzą rolnictwu ważne zasługi.—Jednym z nich jest przyrząd do wiązania zboża, pomysłu p. Brazma Zabłockiego—drugim żniwiarka z przyrządem do młócenia, której wynalazcą jest p. Zalewski z pod Odessy.—Machina ta ma doskonale wymłacać zboże, które wprost z pola można zwozić do spichrza. Towarzystwo rolnicze krakowskie, wyznaczyło komitet do oceny wartości przyrządu p. Zabłockiego.

Na podstawie prób odbytych komitet orzekł, że po wprowadzeniu pewnych ulepszeń do przyrządu, ten może najzupełniej rozwiązywać kwestję mechanicznego wiązania zboża. Przyrząd p. Zabłockiego, składa się z dwóch żelaznych w półkole wygiętych ramion, które za pomocą odpowiedniego mechanizmu, zwierają się tak silnie, że obejmują zżęte przez żniwiarkę zboże, opasując je równocześnie powrośsem.—To ostatnie, kręcone ze słomianego sznura, ma w jednym końcu gruby węzeł, a w drugim otwartą kulkę.—Ramiona żelazne przed wiązaniem są rozwarte, a powrośso zaczepione obu końcami, leży na nich horyzontalnie.—Gdy zżęte przez żniwiarkę zboże, zsunie się po stole na tylny brzeg jego i zakryje powrośso, wówczas w skutek nacisku odpowiedniej

dźwigni, zwierają się nagle ramiona żelazne, obejmują zboże, wtłaczają węzeł powrośsa w kulkę, wiążąc tym sposobem snop doskonale.

Przyrząd mieści się tuż pod tylną krawędzią stołu żniwiarki, a robotnik poruszający ramionami wiązacza, siedzi na koziołku przymocowanym do tyłu żniwiarki,—pomocnik zaś jego, po każdym związaniu i wyrzuceniu snopa, zakłada nowe powrośso na rozwarte ramiona wiązacza.

× Księżna Natalja, ośmastoletnia małżonka księcia Milana, złożyła swe brylanty i kosztowności, na użytek kasy wsparcia dla dotkniętych klęskami wojny Serbów, walczących o niepodległość.—Księżna zaledwie szpitale i ambulanse, a widok jej ożywia rannych, i wlewa im nadzieję.—Trudno przewidzieć—czy księżna ze swym mężem wróci do Belgradu z trofeami zwycięstwa, to wszakże pewna, że w sercu ludu pozostawi niewygasłe uczucie wdzięczności.

× I znowu spełniając obowiązek kronikarza, notujemy nowy wypadek samobójstwa.—Józefa Brunier, ośmnaście lat zaledwie licząca, rodem francuzka, utopiła się rozmyślnie w stawie.—Panna ta zajmowała się we wsi Biała pod Płockiem, kształceniem dzieci tamtejszego obywatela, i całem swem postępowaniem, jednała sobie tak serca rodziców jak i powierzonej jej opiece dżiawty.—Jakiś tajemniczy dramat, złamał jej życie,—przywiódł do nieszczęsnego postanowienia.

+ Chapus—pomysłowy Chapus paryski, donosi nam o mającej wybuchnąć wkrótce rewolucji. Uspokój się czytelniku—rewolucja ta nie rozburzy bynajmniej podstaw społecznych—nie wywoła rozlewu jednej kropli krwi—nie zniszczy ogniem ani jednego miasta lub wioski. Rewolucja ta uknowana jest przez fryzjerów, których nożycy rzucac się mają na głowy niewieście. Wieść zatem jakkolwiek ważna, nie jest przecież wcale przerażająca. Dotąd kobiety trefliły włosy na sposób „Królowej, Fregaty, Wdowy, Kleopatry, a la Rancourt, Montmedy, Montgolfier“—fryzowano nawet włosy „a la Girafe“ i „a la Chien“. Owóż Chapus, powiecie sobie,

wymyślił nowy rodzaj trefienia włosów. Bynajmniej—zwraca się on po prostu do dawnej mody, do fryzury „a la Titus“—obcina włosy krótko i strzępi je misternie. Chapus zatem wywoła najzupełniejszy upadek szynjonów.

Trefienie włosów „a la Titus“ ma swoją kartę historyczną. Było to w 1793 roku. Jakobini nosili wówczas długowłosą perukę, bez pudru, a od nich przejęli tę modę arystokracji. Wszelako Rada jeneralna municypalności, zniosła wkrótce peruki jacobinckie, a mianowicie dekretem z daty 1. Frimaire II roku. W teatrze Francuzkim grano wówczas „Brutusa“ Voltaire'a, a Talmie oddano rolę Tytusa. Potrzeba było uszanować dekret rządu. Znakomity tragic, zamówił dla siebie u fryzjera Duplan'a, perukę czarną krótkowłosą. Od tej chwili zwolennicy starożytności, artyści, literaci, młodzież bez różnicy stronnictw, przywdziali perukę Tytusa. Młode kobiety z kolei naśladowały ten modny zwyczaj, pozbywając się heroicznie pięknych i długich włosów. Ale niestety, smak estetyczny właściwy płci pięknej, wykazał jej błąd popełniony—innowacja ta ostatecznie potępiona i odrzucona została. Przed poddaniem waszych włosów pod nożycę fryzjera, zastanówcie się panie—że utracicie najpiękniejszą waszą ozdobę—a jeżeli ten wzgląd wam nie wystarczy, pomyślcie o paryżankach owoczesnych, które żałowały szczerze straty włosów. Może to powstrzyma was od przyjęcia dekretu mody—tyranki, zagrażającej wam nożycami.

○ Jeden z dzienników paryskich donosi, że panna Noble śpiewaczka francuska, otruliła się, wypijwszy przez nieostrożność laudanum.

○ Jerzy Avenel redaktor dziennika „République française“ zakończył życie w Paryżu.

W 1865 roku wydał on dzieło dwutomowe: *Anacharsis Clootz*, niepospolitej wartości. Za rządów cesarskich był kollaboratorem pisma periodycznego: *Nain jaune* i *Encyclopedji powszechnej*.—Ostatnią jego pracą, jest broszura wydana pod tytułem: *Prawdziwa Marja-Antoanetta*.

○ Znana powieściopisarka Julietta Lamber, napisała nowy romans pod tytułem *Jan i Paskal*—któremu krytyka wielkie przyznaje zalety.

tniego—zastanowiwszy się jednak nad krótkością czasu i nad niezbyt kosztownymi środkami jakich do stawiania go użyto, trzeba podziwiać i pośpiech i energję wykonawców.

Lecz i wewnątrz teatru nie odznacza się wystawnością bogatą—natomiast uderza ono niezwykłym urządzeniem, albowiem wszystkie miejsca dla publiczności, wznoszą się na wzór miejsc w amfiteatrach greckich, opasane półkolem po nad którym urządzono jeden tylko rząd łóż, uwieńczonych balkonem. Ten system budowy jest bardzo praktyczny i używany już był niegdyś przez sławnego architekta Morcier'a, przy budowie teatru dla księcia Richelieu w jego pałacu z którego później utworzono dzisiejszą wielką operę paryską.

Teatr ów miał także jeden rząd łóż tylko, oczywiście bowiem właścicielowi jego—nie chodziło zgola o materialne korzyści. Dlatego to może i teatr wagnerowski w Bayruth, sprawia wyjątkowe wrażenie—wchodząc doń czujesz, że nie jesteś w sali zbudowanej przez spekulantów, lecz w świątyni sztuki przeznaczonej na jej cześć tylko.

Scena w tym amfiteatrze nowoczesnym, nie jest wprowadzić tak wielką, jak scena Opery Wiedeńskiej, jednakże pod względem bogactwa aparatów, maszynierji i oświetlenia, nie ustępuje w niczem żadnej europejskiej i za-

dowoli może najwybredniejsze wymagania. Znany zaszczytnie technik Brand, z Darmstadt, korzystając z wieloletniego doświadczenia, urządził tu wszystko prosto i praktycznie, lecz oryginalnie całkiem... Na szczególną jednak uwagę zasługuje, nowopomyślane umieszczenie orkiestry, która, według idei Wagnera, powinna być zupełnie ukryta dla widzów i dla aktorów, i występować w charakterze siły niewidzialnej. W teatrze posiadającym orkiestrę tak urządzoną, śpiewacy widzą przed sobą tylko dyrektora orkiestry i publiczność, orkiestra bowiem podzielona jest na kilka spadzisto w dół skierowanych kondygnacji. Na najwyższej z tych stoi sam tylko dyrektor ze skrzypcami; altówki i wiolonczele umieszczone są na następnej, już niższej—boki tych kondygnacji pochyłych, zajmują kontrabasy, a instrumenta dęte ciągną się aż pod sceną. Rozumie się, że z powodu takiego rozmieszczenia orkiestry, dźwięk instrumentów staje się przyciszony—szczególniej zaś dętych—a okoliczność ta wielce jest dogodną dla śpiewaków którzy nie potrzebują tu, jak na innych scenach, wysilać się i staczać bój u nużący z orkiestrą, grzmącą zbyt hucznie i przygłuszającą ich głosy. Lecz i samo wykonanie opery, zyskuje na tem nie mało gdyż śpiewacy wyzwoleni z pod nacisku orkiestry, mogą rozwinać większą swobodę w akcji

dramatycznej. Nakoniec i orkiestra, także daleko korzystniej się przedstawia wśród nowoutworzonych warunków, bo koloryt muzyczny zyskuje wiele na miękkości tonów oraz na harmonji i... poezji. Prawda i to, że do takiego efektu przyczynia się nie mało i akustyka sali wagnerowskiej urządzona znakomicie.

Scena tego teatru budowana jest według planu Brant'a, najznakomitszego toczącego maszynisty; ma ona kształt krzyża, którego podstawa przeznaczona jest dla aktorów, dwa boczne ramiona dla dekoracji, czwarte zaś ramie najdalsze od widzów, służy dla uwydatnienia wszelkich zagłębień i w ogóle dla perspektywy. Maszynierja w tym teatrze poruszana jest siłą pary—słowem, wszystko tam obmyślano i urządzono w sposób najpraktyczniejszy.

Przed paru dniami, jeszcze w wilję próby jeneralnej, stukilkudziesięciu robotników pracowało gorliwie nad wykończeniem wnętrza sceny a raczej jej kończyn tylko.

Lecz... przysąpmy już do opisanego samego dramatu—rozumie się z próby tylko—gdyż pierwsze przedstawienie odbędzie się—dziś wieczorem. Trudno opisać niecierpliwość z jaką oczekuje na nie tłum szczęśliwców posiadających bilety zapłacone tak drogo!

(d. c. n.)



© Na wystawie Filadelfijskiej, Niemcy ponieśli najzupełniejszą porażkę—wyprzedzili ich Francuzi i Anglicy w sztuce i przemyśle. Dyrektor berlińskiej akademii przemysłowej, p. Reuleaux, przypisuje tę klęskę trzem przyczynom: Złej a taniej produkcji przemysłowców—brakowi poczucia piękna w sztuce—i zastojowi w technice.

© W Hiszpanii, Algierze i Chinach, termometr okazuje w cieniu 37 stopni ciepła—w Cana 40°—w Ameryce środkowej, Kalkucie, na delcie Gangesu 50°—w Gwadelupie i Senegalu 55°—w Persji 62°—w Tybecie 65 stopni. Rozpatrzywszy się w tych cyfrach, byłoby niesprawiedliwością uskarżać się na upały w Warszawie.

© Znany archeolog Antoni Schnejder, opracował z wielką starannością mapę archeologiczną Galicji, z dokładnym oznaczeniem na niej starożytnych kurhanów, mogił, uroczysk i t.p. — Dzieło p. Schnejdra, ma być posłane do Pesztu na wystawę archeologiczną, której otwarcie nastąpi w końcu bieżącego miesiąca.

## ALKAZAR

(przy ulicy Królewskiej)

Towarzystwo artystów dramatycznych

pod dyrekcją

Juljana Grabińskiego.

Dziś we Czwartek, 5 (17) Sierpnia 1876 r.

Kreolka, opera w 3-ach aktach, muzyka Offenbacha.

Początek o godz. 8-iej wieczorem.

## ELDORADO

(przy ulicy Długiej).

Towarzystwo artystów dramatycznych

pod dyrekcją

Anastazego Trapszo.

Dziś we Czwartek, 5 (17) Sierpnia 1876 r.

Benefis pani Adolfiny Zimaier.

Okreźne, komedia w 2 aktach ze śpiewami i tańcami. — Papugi naszej Babuni. —

O chlebie i wodzie.

Początek o godzinie 8 wieczorem.

## TIVOLI

(Teatr z Poznania).

Towarzystwo artystów dramatycznych

pod dyrekcją

K. Doroszyńskiego i W. Terenkoczego.

Dziś we Czwartek, 5 (17) Sierpnia 1876 r.

Burza w szklance wody. — Stary piechur i syn jego huzar. — Zakończy „Czardasz”.

Początek o godzinie 8-iej wieczorem.

## DOLINA SZWAJCARSKA.

We Czwartek, 5-go (17) Sierpnia 1876 r.

Wielki Koncert Orkiestry Warszawskiej

pod dyrekcją

ADOLFA SONNENFELDA.

Początek o godz. 5-j. — Cena wejścia 30 kop.

Programów można nabyć przy wejściu.

# TEATR LETNI

W OGRODZIE SASKIM.

Dziś we Czwartek dnia 5 (17) Sierpnia 1876 roku.

# ZA i PRZECIW

Komedja w 1-m akcie, p. Oktawjusza Feuillet, tłómaczona z francuskiego.

Margrabia  
Margrabina  
Ludwika, pokojówka

Pan Tatarkiewicz.  
Pani Rakiewicz.  
Pani Oswald.

Rzecz dzieje się w Paryżu.

# MARGRABIA

Komedja w 3 aktach, z francus. Emila Augier, tłómaczył wierszem Kazimierz Kaszewski.

Margrabina Grandchamp  
Blanka { jej córki  
Filiberta {  
Książę Chamaraule  
Kawaler Gaston de Talmay  
Hrabia Ollivon  
Lucjan de Taulignan  
Notarjusz —  
Lokaj —

Pani Niewiarowska.  
Panna Mazurowska.  
Panna Popiel.  
Pan Rapacki.  
Pan Wolski.  
Pan Grubiński.  
Pan Prażmowski.  
Pan Adler.  
Pan Kruszyński.

Rzecz dzieje się w zamku margrabiny w Bretanii, w początkach panowania Ludwika XVI.

CENA MIEJSC ZWYCZAJNA.

Początek o godz. 8 wieczorem.



# OGŁOSZENIA

## HURTOWY SKŁAD WIN i DELIKATESSÓW F. SPRINGER

przy ulicy Marszałkowskiej pod Nr. 1377 (59 nowy), w domu własnym.

Poleca odstąke wina czerwone Bordoskie w butelkach:

z Roku 1873 Medoc	butelka po rs.	— k. 40
" " St. Julien	"	— " 60
" " Ch. Margaux	"	— " 75
" " Lafite	"	1 " 20
" " 1870 Chateau Larose	"	1 " 35
" " Chateau Leoville	"	1 " 50
" " Chateau Latour	"	1 " 80
" " Grand Vin Chateau Lafite	"	2 " 25
" " Chateau Larose	"	2 " 50
" " Chateau Leoville	"	3 " —
" " Chateau Latour	"	— " —

a także wszelkie inne Wina, Likier i Wódki zagraniczne. Biorącym większe partie odstępkuje się stosowny rabat. 6—3

Fabryka Obić Papierowych  
pod firmą

## I. FRANASZEK dawniej A. Vetter & Co

Przysposobiła wielkie zapasy Obić Papierowych w najświetniejszych deseniach, na trwałym papierze, po cenach najprzystępniejszych. 19—0—25

## Simon i Stecki

dawniej

## J. L. FLATAU

Główny Skład Win i Delikatessów

Krakowskie Przedmieście Nr. 36 wprost  
Saskiego Placu

Egzystuje od 1825 roku,  
czyli od lat 50.

Filia tego Składu przy ulicy  
Nowy-Swiat Nr. 13.

## Magazyn Nowości i Mód KWIATKOWSKIEGO

Ulica Miodowa.

Zaopatrzony został w bogaty asortyment towarów bławatnych najodpowiedniejszych wymaganiom mody bieżącego sezonu.

Przyjmuje obstalunki na suknie, stroje, kapelusze i wszelkie potrzeby toalety damskiej i takowe z najlepszych materiałów, według najświetniejszych żurnali, i z szybkością wykończa. 20—0—11

Papier listowy Cannellé a także nowy zupełnie Ecossais z odpowiednimi kopertami i pięknymi Monogramami,  
w Składzie

## Wł. Bednawskiego

ulica Miodowa, Nr. 497 b. 0—3

## FABRYKA KWIATÓW SZTUCZNYCH w najwytworniejszym gatunku Ewy Łapińskiej

przy ulicy Wierzbowej, 2-ie piętro od frontu nad  
Restauracją Brąbisza.

Wyrabia tak pojedyncze kwiaty jako i garnitury do ubrania sukien balowych. Właścicielka zakładu rozszerzywszy go obecnie, wyjeżdża w tych dniach do Paryża dla przywiezienia z tamtąd najświetniejszych wzorów. Fabryka przyjmuje zamówienia na prowincję i do Cesarstwa. Ceny umiarkowane. 6—2

## SZYBY

Belgijskie,  
Francuzkie,  
Lustrzane,

ORAZ  
Kolorowe,

różnych rozmiarów i grubości, tak do upiększenia domów, jak do wystaw sklepowych, sprzedaje się

## najtaniej

w Fabryce Luster

## IZYDORA SILBERBERGA

Miodowa N. 496 (1 nowy)

w bramie, na 1-ym piętrze. 6—7

13,000, Łokci Lasu

Jest do sprzedania po cenie bardzo przystępnej.

Wiadomość w Redakcji Antraktu. 3—3

6. Ulica Czysza 6.

(Wprost Saskiego placu)

## Antoni Włodkowski

Nowo otworzony Skład

dywanów, firanek i wszelkich materji meblowych, oraz wyłączny Skład materji jedwabnych czarnych, z fabryki C. J. Bonnet i materiałów wełnianych czarnych i popielatych. 27—0—28

W tych dniach nadszedł transport Cygar, oczekiwanych do składu Win i Delikatessów A. BOCQUET w gmachu Teatralnym. 36—0—14

## Magazyn Bławatny

## J. Thonnesa

przy ulicy Senatorskiej w domu Piotrowskiego.

Zaopatrzony jest zawsze w wielkie zapasy najświetniejszych towarów pochodzących z najlepszych fabryk francuzkich. W Pracowni tego Magazynu wykonywają się szybko, według najnowszych fasonów suknie i stroje damskie. Ceny umiarkowane. 0—35

## CZEKOLADA

## B A L L E T

w tych dniach nadeszła świeża do składu  
Aleksander Bocquet

W Gmachu Teatralnym.

35—0—16

## Antoni Stepkowski

WŁAŚCICIEL ZNANEGO

HANDELU WIN i DELIKATESÓW

przy Teatralnym Placu

wyjeżdżał w tych dniach zagranicę w celu porobienia znacznych zakupów Win w najpierwszych Domach Francuzkich i w najlepszych winnicach węgierskich. Wiadomo, iż z powodu mroźnej w tym roku wiosny, winobrania wypadną niepomyślnie—wczesne więc tylko porobienie znacznych zapasów win z pierwszej ręki, postawić może kupców warszawskich w możności utrzymania umiarkowanej ich ceny. 8—0—35

Na obecną letnią porę

## WINO CZERWONE

## OFNER

lekkie, smaczne, po 50 kop. butelka. Dese-rowe Sycylijskie Amarena di Siracusa,—odznaczające się szczególnie delikatnym smakiem. Jak również tytułem próby Wina Kachetyńskie (Kaukazkie) Białe i Czerwone, sprowadził

Handel A. Stepkowskiego. 0—3

## A. BOCQUET

Róg ulicy Wierzbowej i placu Teatralnego.

Zaopatrzył swój sklep we wszystkie nowalje obecnego sezonu, — przy czem piwnice, jak zwykle zasposobione są we wszelkie gatunki win francuzkich, węgierskich, reńskich i szampańskich, sprowadzone z najpierwszych domów Zagranicznych z pierwszej ręki. 3—0—26

Otworzona przed kilkoma miesiącami  
Restauracja w b. Hotelu Angiels.  
pod firmą

## CONSTANT (Konstanty)

Przyjmuje wszelkie zamówienia na wystawne obiady, śniadania i kolacje zbiorowe. W sali i w oddzielnych gabinetach. 11—0—11

Kantor Przedsiębiorstwa

## ROBÓT ASFALTOWYCH

## J. GANTZWOHL

przeniesionym został na ulicę Bieleńską, Nr. 19, nowy. 33—0—13